

## 2025 Breeders' Cup Veterinary Guide International Contenders & Quarantine Procedures

### 2025 年ブリーダーズカップ獣医検査ガイド：海外出走馬と検疫手続き

International horses can arrive at Del Mar via direct charter into San Diego or by scheduled flight into Los Angeles.

海外出走馬はサンディエゴ空港行きのチャーター便またはロサンゼルス空港行きの定期貨物便を使用し、デルマー競馬場に到着します。

International contenders must arrive at Del Mar no later than Sunday preceding the World Championships.

海外出走馬はレース 1 週間前の日曜日までに到着している必要があります。

These horses will be escorted by the United States Department of Agriculture, the USDA personnel to the USDA quarantine facility located at Del Mar, where they will undergo import disease testing and temperature monitoring and remain in quarantine for 42 hours.

海外出走馬は米国農務省 (USDA) の職員の誘導により、デルマー競馬場内にある USDA 管轄の検疫厩舎に入厩します。入厩後、感染症等の入国時検査および体温のモニタリングが行われます。当該馬は 42 時間、検疫厩舎から出ることができません。

Badges are required for admittance into this quarantine compound and may be acquired from the Breeders' Cup Racing Department. After negative tests are received and the 42 hours have passed, horses are required to remain in the quarantine area in isolation except when exercising on the racing surfaces or while undergoing pre-race veterinary exams so that they maintain re-entry requirements to their respective countries.

検疫厩舎エリアに立ち入るためには、ブリーダーズカップから支給されるバッジが必要になります。検査の結果が全て陰性で入厩後 42 時間を経過したとしても、コースで調教を行ったり、レース前の獣医検査が行われたりするとき以外は検疫エリアに留まることが求められます。これは日本に再入国するための要件を満たすために必要な措置です。

While horses are in the treatments are to be performed by the Breeders' Cup quarantine veterinarians.

検疫エリアに滞在する馬の治療はブリーダーズカップが指名した検疫担当獣医師によって行われます。

Trainers are free to choose a different attending veterinarian who may consult with the Breeders' Cup quarantine veterinarians, but may not provide treatment until those horses are

cleared from quarantine by the USDA.

調教師は、普段、診療をしている主治医を自由に帯同させることができます。帯同した獣医はブリーダーズカップの検疫担当獣医師と協議することができます。ただし、USDA により検疫解放が宣言されるまでは、いかなる治療行為も認められていません。

Routine daily stall side exams and mandatory on-track jog-up exams required by the Breeders' Cup Veterinary Team will begin once contenders have been cleared from quarantine.

ブリーダーズカップの獣医師チームが実施する厩舎エリアでの獣医検査や調教時に毎回、必須とされる速歩検査は、検疫解放となった時点から開始されます。

During stallite exams, an international Breeders' Cup Veterinary team member will be present. 厩舎エリアでの検査にはブリーダーズカップの世界中の獣医師で構成されている医師チームのメンバーも立ち会います。

Translation services will be provided if needed.

必要に応じて、通訳サービスも提供します。

Please refer to the Breeders' Cup veterinary guide for detailed information on these processes. Breeders' Cup representatives are also available on site to answer any additional questions and provide further assistance.

検疫手続きの詳細は Breeders Cup Veterinary Guide をご参照ください。また、現場にいる各国のブリーダーズカップ担当者が皆様のご質問にお答えして、お手伝いさせていただきます。